

Scheda LXI

LA MENOLA O PESCE MANDORLA

Vietri sul Mare	'a mènñèlë [a 'mennələ] / 'a ciàvèlë [a 'ʃavələ]
Cetara	('o pèscë) mèndèlë [(o 'peʃʃə) 'mɛndələ]
Maiori	a ammènnèlë [a:m'mennələ]
Minori	'a mènñèlë [a 'mennələ]
Amalfi	'a ménñèlë [a 'mennələ]
Furore	a amménñèlë [a:m'mennələ]
Praiano	'a ménñèlë [a 'mennələ] ⁹¹
Piano di Sorrento	a ammènnèlë [a:m'mennələ]
Capri	'a mēññèllë [a 'mən'nellə]

Descrizione:

mendola, variante regionale del pesce *menola* (www.treccani.it), pesce di fondo violaceo, caratterizzato da una macchia su un lato.

Etimologia:

mènñèlë ['mennələ] / **ménñèlë** ['mennələ] / **ammènnèlë** [am'mennələ] / (**'o pèscë**) **mèndèlë** [(o 'peʃʃə) 'mɛndələ] / **mēññèllë** [mən'nellə]: esiti dialettali risalenti al latino popolare **mendūla*, derivato di *maena* o *mena* “sorta di pesci di scarso pregio”, da cui anche *menola*, nome di alcune specie di pesci appartenenti alla famiglia dei menidi;

ciàvèlë ['ʃavələ]: lessema meridionale indicante alcuni pesci appartenenti alla famiglia dei menidi (www.treccani.it), di origine onomatopeica da una base *ciàu...ciàu* (D'Ascoli 1993: 192), per effetto di probabili emissioni sonore che caratterizzano la tipologia di pesce in discorso.

⁹¹ Nel corso delle inchieste sul campo è emerso il tipo **'i ménñèlë** [i 'mennələ], esito femminile plurale distintivo del dialetto praianese, contraddistinto da assenza di raddoppiamento fono-sintattico non indotto dall'articolo determinativo di riferimento.



Il pesce menola

Fono-morfologia:

mènnëlë ['mennələ] / **ammènnëlë** [am'mennələ] / **mënnëllë** [mən'nellə] / ('o péscë) **mèndëlë** [(o 'peʃʃə) 'mɛndələ]: forme, di cui la terza contraddistinta, a differenza delle altre, da slittamento dell'accento dalla terzultima alla penultima sillaba, soggette ad assimilazione progressiva del nesso consonantico originario *-nd-* in *-nn-*, fatta eccezione per l'ultima per probabile influsso dell'italiano *mèndola*;

ciàvëlë ['ʃavələ]: voce caratterizzata da centralizzazione delle vocali postoniche.